

DOHODA O SKONČENÍ NÁJMU NEHNUTEL'NOSTI
prenajatej Zmluvou o nájme pozemku č. 08 83 0972 06 00
(ďalej len „Dohoda“)

Zmluvné strany :

1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

zastúpené	:	Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom mesta
osoba oprávnená na podpis zmluvy	:	Mgr. Dávid Masica, vedúci oddelenia nájmov nehnuteľností, na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu zmluvy
Peňažný ústav	:	ČSOB, a.s.
Číslo účtu (IBAN)	:	SK 5875000000000025828453
Variabilný symbol	:	883097206
IČO	:	603 481

(ďalej len „prenajímateľ“)

2. Zora Rabinová, rodné číslo

trvale bytom

telefónny kontakt

: [REDACTED]
: Karpatská 19, 811 05 Bratislava
: [REDACTED]

(ďalej len „nájomca“)

Článok 1
Predmet Dohody

1. Zmluvou o nájme pozemku č. **08 83 0972 06 00** uzatvorenou dňa 28.12.2006 (ďalej len „Zmluva“) vrátane Dodatku č. 08 83 0972 06 01, uzatvoreného dňa 11.07.2016, prenechal prenajímateľ ako vlastník do nájmu nájomcovi pozemok v Bratislave, pozemok registra „C“, parc. č. 21700/38, zapísaný na LV č. 1656, k.ú. Staré Mesto, vo výmere 22 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria, na ktorom je postavená garáž so súp. č. [REDACTED], nachádzajúca sa na Dobšinského ul., za účelom užívania pozemku pod garážou vo vlastníctve nájomcu vybudovanej na predmete nájmu.
2. Podľa Článku 2 ods. 2 Dodatku bol nájom dojednaný na dobu neurčitú.
3. Zmluvné strany pristúpili k ukončeniu nájmu **dohodou ku dňu 03.03.2025** z dôvodu prevodu vlastníckeho práva nehnuteľnosti – garáže so súp. č. [REDACTED] postavenej na pozemku registra „C“, parc. č. 21700/38 vo výmere 22 m², k.ú. Staré Mesto tretiemu subjektu.

Článok 2
Záverečné ustanovenia

1. Dohoda sa vyhotovuje v 7-ich vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých po jej podpísaní prenajímateľ obdrží 5 a nájomca 2 vyhotovenia.
2. Nájomca, ako dotknutá osoba berie na vedomie, že hlavné mesto SR Bratislava, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok

v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov, zákon č. 152/1994 Z. z. o sociálnom fonde a o zmene a doplnení zákona č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom nájmu pozemku, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov. Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registračnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke hlavného mesta <https://bratislava.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku prvého kontaktu hlavného mesta. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.

3. Zmluvné strany vyhlasujú, že Dohodu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
4. Dohoda nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa ustanovenia § 47a ods. 1 Zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník v spojení s ustanovením § 5a Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa 04. 09. 2025

V Bratislave dňa 25. 07. 2025

Prenajímateľ :
Hlavné mesto SR Bratislava

Nájomca:

Mgr. Dávid Masica
vedúci oddelenia nájmov nehnuteľnosti

Zora Rabinová